СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLIII. Ч. 242. Джерзі Сити, Н. Дж., четвер, 17-го жовтня 1935. — VOL. XLIII. No. 242. Jersey City, N. J., Thursday, October 17, 1935. THREE CENTS

МАЙНО У. Н. СОЮЗА ВИНОСИТЬ УЖЕ ПОНАД ЧОТИРИ МІЛІОНИ ДОЛЯРІВ

УРЯД УСІМИ СИЛАМИ ЗА МИР

НЮ ЙОРК.—Газета „Ню Йорк Гералд-Трибюн" уладила „форум" (себто публичну виміну думок) з приводу конфлікту між Італією й Етіопією. „Форум" відбувало свої наради в готелю Волдорф-Асторія, а ці наради розсилано радіовим ланцюхом „Ен-Би-Сі". Декотрі бесідники промовляли зпоза місцевости при помочі радія. Між бесідниками були: Кордел Гол, американський секретар стейту; пані Рузвелтова, жінка президента; Нормен Дейвис, американський амбасадор; сер Семюел Гор, британський секретар (міністер) заграничних справ; Поль Рено, бувший французький міністер скарбу, й інші.

Секретар стейту Гол та амбасадор Дейвис подали становище американського уряду. Вони заявили, що американський уряд хоче всіми силами вдержати мир, себто не допустити Америки до участи в війні. Уряд не тільки не хоче війни, але й робить тепер усі заходи, щоб зробити неможливим втягнення Америки у війну. Це покищо легка справа, поки війна є чисто льокальна. Коли війна стане загальною, це буде чимраз трудніше. Через те уряд заздалегідь усуває можливість усяких таких ситуацій, що моглиб довести до участи Америку в війні. Американський уряд переконаний, що поступови людства можна багато краще прислужитися миром, унормованими відносинами, торговельними й фінансовими, ніж війною.

ПОЛКОВНИК ГАВЗ ЗА ДОПОМОГУ ЛІЗІ НАЦІЙ.

НЮ ЙОРК.—На радіовій стації „Доблю-Джей-Зі" виступив полковник Говард Гавз, бувший головний дорадник президента Вилсона, з промовою, в котрій радив Америці виступити з піддержкою для санкцій Ліги Націй проти Італії.

Гавз доказував, що такий виступ Америки зробив би наїзд Італії на Етіопію неможливим.

БОРОТЬБА НА КОНВЕНЦІЇ ЮНІЙ.

АТЛАНТИК СИТІ (Ню Джерзі). — Джан Л. Луис, президент майнерської юнії „Юнайтид Майн Воркерс оф Америка", виступив на конвенції Американської Федерації Праці з резолюцією, щоби в уряді організації не засідав ніякий член фабрикантської організації, що не признає засад свобідної юнії.

Виступ Луиса був звернений головно проти Метю Вола, віцепрезидента Американської Федерації Праці, що звичайно заступає президента, котрий є членом організації фабрикантів, званої „Нешенел Сивик Федерейшен". Луис сказав, що ця організація не признає юній як правного засобу боротьби робітників за поправу їхньої долі.

Серед загальних оплесків делегатів резолюцію відослано до комісії. Метю Вол негайно заявив, що він уже кілька разів резигнував зі свого становища в фабрикантській організації, але за кождим разом його резиґнації не принято. Тепер, говорив він, він резиґнує дефінітивно й невідкличо.

На конвенції говорено далі багато про оголошення в журналі „Федерейшенист", органі Американської Федерації Праці. Делегати підносили, що там часто поміщують свої оголошення фабриканти, що відносяться ворожо до юній. Делегати домагалися, щоб набудуче в органі організації мали право містити оголошення тільки такі бизнесмени, що признають юнії.

ПРОБУЮТЬ НАЙБІЛЬШИЙ ЛІТАК.

НЮ ЙОРК. — Летниче підприємство „Пан Америкен Ервейз" запросило 20 накладців і редакторів відбути пробний лет на найбільшім літаку світа „Чайна Клипер", що незадовго має почати правильну службу в цім підприємстві на Тихому океані. „Чайна Клипер" належить до морських літаків. Має він 25 тон містоти. Не дивлячися на сильний вітер, літак літав дуже рівно.

ВИБУХ ДИНАМІТУ.

МЕКСИКО. — На краю міста Меріда, в стейті Юкатан, вибухла скринька динаміту, що була наладована на моторовий віз. Як один муляр входив до омнибуса, несучи динаміт та капзлі динаміт вибух йому в руках. Займилися капзлі, а від них динаміт на возі.

Згинули на місці дві жінки, один чоловік, одна дитина, а 14 інших осіб були поранені.

СПРАВА НАПАДУ НА БАНКИРІВ ВИЯСНЮЄТЬСЯ.

СОНОРА (Мексико). — Справа нападу мексиканських бандитів на американських банкирів, що вибралися на полювання в Мексику, починає набирати іншої форми, ніж це спершу донесено.

Показується, що на банкирів напали не бандити, а мексиканські революціонери. Банкирам не грозить тепер ніяка небезпека, бо вони розоброєні знаходяться на одній фармі та вижидають підводи, щоб вертатися в Злучені Держави.

ГАВПТМАН АПЕЛЮЄ ЩЕ РАЗ.

ТРЕНТОН (Ню Джерзі). — Адвокати Бруна Гавптмана, засудженого на смерть за вбивство дитини летуна Линдберга, добилися реченця 30 днів на внесення ще одної апеляції від присуду до найвищого суду Злучених Держав.

ДУМАТИМЕ ЗА ВСІХ.

Гітлер заповів, що вже є сформована академія, що буде складатися з найспосібніших людей, котрі матимуть завдання дбати, щоби були виконані всі нацистичні пляни. Академія та буде „думати за державу" — кажуть нацисти.

НА СТАРОМОСКОВСЬКИЙ ЛАД.

Німецьке інформаційне бюро повідомляє з Москви, що з початком нового шкільного року введено в усіх совєтських школах мундури для учнів. Крім того загострено шкільну дисципліну, заведено шкільні піврічні та річні свідоцтва, а крім того учні діставатимуть тепер „двійки", якщо не вмітимуть лекції. Це великий поворот большевиків від „учнівських рад" до шкільних метод старої царської Росії.

РЕНТГЕНІВСЬКІ ЗНИМКИ НА ФІЛЬМІ.

Досі не вдалося нікому схопити рентгенівських знимок на фільму. Щойно недавно професор д'Арсонваль, член паризької медичної Академії, випрацював модель апарату, що уможливлює фільмування рентгенівських знимок. Апарат цей є засоблений у незвичайно чутливий обектив, що уможливлює доконувати знимки з обективів, навіть слабо просвітлених рентгенівськими промінями.

МАСОВЕ ЗАТРОЄННЯ ШКІЛЬНИХ ДІТЕЙ.

Група малих школярів, вертаючи зі школи в Хоронгві біля Величинки, натрапила по дорозі дерево, що мало досить гарні, великі овочі. Овочі дітям засмакували і вони почали їх їсти. Та наслідки були страшні. По кількох минутах пятеро дітей почало кричати з болів, а решта, перелякавшись, утекла. Затроєних дітей перевезено в тяжкому стані до краківської лічниці. Загалом затруїлося 12 дітей у віці 8—9 літ. Виявилося, що листя й овочі згаданого дерева мають атропіну, сильну отрую. Діти про те не знали і затруїлись.

З ТЮРМИ РОЗВЯЗАВ ЗАГАДКУ ЗЛОЧИНУ.

Не дивлячись на те, що 24-літній Джеймс Лазаро в Ню-арку, Ню Джерзі, заявляв на суді вперто, що він не винуватий за грабунковий напад на одну крамницю, його засуджено 20-го лютого на довшу кару та відослано до тюрми повіту Есекс. Тут він стрінувся з одним молодим чоловіком, котрий розказав йому, хто поповнив злочин, за котрий Лазаро дістався до тюрми. Він заінтересував тою справою прокураторію, що колись добивалася його засуду, і її заходами арештовано справжніх винуватців. У понеділок Лазара випущено на волю як невинного.

НАЙСТАРШИЙ ЧОЛОВІК НА СВІТІ.

В Туреччині найбільше дуже старих людей. По Заро Агі, що був найстаршим чоловіком на світі, знайшовся другий Турок, що може виказатися своєю автентичною метрикою народження з 1812. року. Він народився тоді, як Наполеон ішов походом на Москву, і має нині 122 роки. Він є дервішем, називається Даї і живе в місцевості Іль-Азіс, у східній Анатолії. Старець цілком здоровий, 60 літ свого життя перебув у горах, а других 60 літ живе в місті. Його жінка має сто літ. Мав він тільки одну жінку. Разом мали вони 13 дітей, з яких нині живе ще тільки семеро. Найстарша „дитина" має 78 літ.

ТРОЦЬКОГО НІДЕ НЕ ХОЧУТЬ.

Норвезький уряд не продовжив Троцькому права побуту в Норвегії. Також французький уряд відмовився йому видати поворотну візу. Зверги Троцький звернувся з просьбою до турецького уряду, щоб йому дав право азилю, але на свою просьбу не дістав іще відповіди. Турецький уряд з уваги на добрі совєтсько-турецькі взаємини відмовиться, здається, видати Троцькому візу і таким чином Троцький буде правдивим Жидом — вічним скитальцем.

ЗА ЖІНКУ.

В Дрищеві пов. Підгаєці, трапився трагічний випадок. Молодий хлопець, 22-літній Микола Леник, залицявся до жінки господаря Івана Литвака, Катерини, вже від довшого часу. Обоє, як кажуть, любились і часто шукали нагоди, щоб на самоті з собою поговорити. І така власне нагода трапилась. Так склалося, що обоє опинились на полі. Та чоловік Катерини також не дармував. Він подався слідком за жінкою в поле і власне там зловив її з любчиком. Довго не думаючи, вдарив свого суперника так сильно палкою по голові, що він упав на землю трупом. Це викликало велику сензацію в селі і в повіті. Зацікавлений народ масово ішов поглянути на місце випадку.

БАНДИТСЬКИЙ НАПАД НА ДІМ У ДРОГОБИЧІ.

Невисліджені бандити напали на дім Панькова, на Війтівській Горі, й хотіли викрасти з курника кури. Зачувши якийсь шелест, вийшов Паньків надвір і коли зблизився до курника, укритий бандит кинувся на нього з залізним друком і тяжко побив його. Бандити втекли, полишаючи Панькова скривавленого і непритомного на землі.

МУРИН У ФРАКУ ЧЛЕНА АКАДЕМІЇ БЕЗСМЕРТНИХ.

В одному південно-французькому містечку появився цими днями Мурин, що мав на собі подерті черевики та був убраний у зелений фрак члена французької академії безсмертних. Очевидно, що такий стрій Мурина викликав велику сензацію. На поліції Мурин зізнав, що взагалі не знає про якусь академію безмертних та що фрак купив у якогось вашингтонського купця старих річей. В одній кишені фрака був лист, на основі якого виявилося, що згаданий фрак належав колись до славного французького публіциста Превоста-Парадоля, який помер у Вашингтоні як амбасадор Франції. Між іншим Мурин зізнав, що в тому фраку ходив що дня по вулицях американського міста.

ДАЛЬШИЙ НАСТУП ІТАЛІЙСЬКОЇ АРМІЇ В ЕТІОПІЇ

АДІС АБАБА (Етіопія). — Етіопське начальне командування заскочене відомостями з північної части краю, з яких виходить, що північна італійська армія наступає з великою скорістю. А цього Етіопці не надіялися. Наступ має на ціли здобути місто Макале. Армія посувається під охороною літаків, що бомбардують усі місця, де надіються, що там є схоронені етіопські військові залоги.

АНГЛІЯ ПОБОЮЄТЬСЯ РОЗРУХІВ У ЄГИПТІ.

АЛЕКСАНДРІЯ (Єгипет). — Відбуваються здовж побережа від Александрії до Порт Саїд великі маневри британських фльоти. Стягнено стільки воєнних кораблів, як іще ніколи у подібнім випадку. Це є в звязку з незадоволенням, яке поширюється в Єгипті через політику єгипетських державних мужів, що йдуть сліпо за Англією, не звертаючи уваги на інтереси краю.

ПАПА ХОЧЕ МИРИТИ.

ЛОНДОН. — Подають з добре поінформованих жерел, що папа Пій XI уже інтервенював у справі мирного залагодження конфлікту між Італією й Етіопією. Кажуть далі, що про це знає теж французький премієр Ляваль, який погоджується з пропозиціями папи. А ще далі твердять, що все те діється теж за порозумінням з Мусолінієм. Підставою до злагоди має бути те, щоб Італія задержала при собі ті провінції Етіопії, які здобула, а над рештою щоб держала протекторат Ліга Націй. Дотеперішній король Селясі оставсяб далі при владі над тими землями, що їх не забере Італія.

УКОНСТИТУУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПАРЛЯМЕНТАРНОЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ.

ЛЬВІВ. — У середу, 2-го жовтня, відбулося засідання новообраної Української Парляментарної Репрезентації, в якому взяли участь усі посли і сенатори УНДО і УНО. Нова репрезентація уконституувалася й обговорила найважніші справи, звязані з відкриттям сесії сойму та сенату. Таке подається в пресі про це засідання. До президії ввійшли: посол Василь Мудрий як голова УПР; посол Володимир Целевич, сенатор Юліян Павликовський і сенатор Остап Луцький як заступники голови; посол Дмитро Великанович як секретар. До контрольної комісії ввійшли: сенатор Володимир Децикевич і посли Гриць Тершаковець та д-р Степан Біляк.

ПОЛЬСЬКИЙ ПРЕМІЄР ПРО ПОЛЬСЬКИЙ СОЙМ.

ВАРШАВА (Польща). — Польський премієр Славек сказав польській пресі про ролю нового польського парляменту таке:

Попередній парлямент мав багато недостач. Промови були дуже довгі, процвитав непотизм (піддержування свояків при обсаді посад). Тому слід з ним уже скінчити. Новий парлямент буде працювати на зразок англійського парляменту. Можна буде промовляти з місця і трибуна взагалі не буде потрібна. Промови будуть короткі і введена буде система коротких посольських інтерпеляцій, на які негайно будуть відповідати. Тому не треба буде 50 підписів, щоб зголосити інтерпеляцію. Посли не будуть засідати в соймі згідно з партійною приналежністю, бо партій у соймі не буде, тільки відповідно до реґіональних груп. Така система — говорив премієр—зближить парлямент до життя й удоротить парляментаризм у Польщі.

НІМЕЧЧИНА ДАЛІ НАРУШУЄ ВЕРСАЙСЬКИЙ ДОГОВІР.

БЕРЛІН. — При участи ґенералів і вищого офіцирства та Гітлера відновлено офіційно німецький ґенеральний штаб, якого існування заборонено версайським договором. На чолі ґенерального штабу стоїть ґенерал Бек. Сталося це з нагоди 125 річниці оснування німецької воєнної академії, яку теж відновлено, але вже давніше і теж наперекір постановам згаданого договору.

У промовах ґенерали підкреслювали потребу льояльности для Гітлера як „творця Третьої Німеччини, що обєднав усю націю і відновив армію".

НІМЕЦЬКІ СУБМАРИНИ.

БЕРЛІН. — Німеччина відбудовує субмарини з великою скорістю. Подають, що будову субмарин проголошено щойно в березні цього року, а від того часу вже спущено на воду 21 субмарин.

АНГЛІЯ ПЛАТИТИМЕ ЗА САНКЦІЇ.

РИМ. — В Італії обчисляють, що на санкціях потерплять багато держав. Але найбільше Англія, бо малі держави будуть домагатися винагороди за втрати. Виходить, що Англії прийдеться платити іншим державам яких пів біліона долярів, а це буде величезний видаток. Крім того Італійці певні, що вони так довго діставатимуть, що їм треба, поки не буде проголошена морська блокада. А та остання означає війну зі світом, у першу черґу з Великою Британією.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Se nd Class Mail Matter at the Post Office of Jeresy City, N. J. on Carch 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accept d for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодиноке число три центи.		Three cents a copy	
На рік	$6.00	One year	$6.00
На пів року	$3.25	Six months	$3.25
На три місяці	$1.75	Three months	$1.75
Число з пятниці (з англійською частю):		Friday's Issue (witr Ukrainian Weekly):	
На рік	$2.00	One year	$2.00
На пів року	$1.25	Six months	$1.25
В Джерзи Ситі і Заграницею:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$9.00	One year	$9.00
На пів року	$4.75	Six months	$4.75
На три місяці	$2.50	Three months	$2.50

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ДО ЧЕСНОЇ ОРҐАНІЗАЦІЇ В ЧЕСНИЙ СПОСІБ

По правді сказавши, ми не дуже то охочі до читання книжок. Тому і насуваються сумніви, чи і видана У. Н. Союзом книжечка, чи там **„Підручник"**, який розіслано членам нашої орґанізації, не опиниться часами десь на полиці, де буде дрімати запорошений і не торкнений. Згадуємо за те, щоб такого не було. Бо завдано собі труду і витрачено гроші на папір і друк на те, щоб з того була користь. А користь зможе бути щойно тоді, коли той підручник буде принаймні членами і членицями прочитаний.

Тепер уже обовязково повинен кождий з нас бути добре поінформованим про нашу орґанізацію. Писалося за неї сотками разів. А говорено про неї тисячами разів. Та були нарікання, що таки того всього замало, бо треба книжки невеличкої, але такої, яка булаб завжди під рукою, а з якої можнаб черпати всі інформації щодо У. Н. Союза. Отже та книжечка вже є в руках членів. Тепер треба її в першу чергу прочитати, потім застановитись над тим, про що там пишеться, а по роздуманню братися за діло, себто зачати приєднувати членів до Союза.

Читаючі завважать, що в книжечці точно зазначено, що ми не хочемо нікого ганити, бо це не наше діло виказувати, якими є інші орґанізації. Ми тільки вказуємо на те, чим є У. Н. Союз. І просимо всіх тих, що ведуть акцію за приєднування нових членів, щоб не послугувалися при аґітації ніякою неправдою, щоб не обіцювали нічого такого, що У. Н. Союз чи запомогові орґанізації взагалі дати не можуть. Тільки беручи справу з боку правди, підкреслено в книжечці особливу потребу оборони нашої орґанізації супроти тих, що кажуть, будьто би У. Н. Союз був дорожчим від американських орґанізацій. У книжечці є порівнуючі табелі, з яких кождий пізнає, скільки в тім є правди. І от такими річевими арґументами треба відповідати на інші подібні заміти.

У. Н. Союз має за собою стільки доброго, що треба тільки те добро вміти добачити й оцінити, щоб хотіти стати його членом. В те ми свято віримо. А ціла біда, що нема в нас кому повести таку аґітацію, щоб оті цінности У. Н. Союза могли пізнати і зрозуміти сотні тисяч членів української ґромади в Америці. Щоб улекшити нашим Союзовцям таку аґітацію — видано згаданий „Підручник".

Тому просимо всіх Союзовців ту книжечку прочитати, щоб кождий і кожда з нас знали, в якій отсе орґанізації стоїмо, та щоб усі ми могли фактами і цифрами давати основні і правдиві відомости, з яких можна би пізнати, що У. Н. Союз це наша дуже заслужена, патріотична і чесна народня установа, в якій повинні знайти місце кождий чесний Українець і кожна чесна Українка.

„УРОЧИСТА ГОДИНА В ІСТОРІЇ БАТЬКІВЩИНИ"

(Відповідь Італії на санкції).

Дня 2. жовтня відбулася в Римі і в цілій Італії величезна „адуната", себто „збори" всіх Італійців, що відчували свою солідарність з політикою італійського уряду в етіопській справі. Відбувся свого роду національний плебісцит, що пройшов з величезним успіхом і ентузіязмом. Італія виявила, що вона має дійсно „одно серце, одну волю й одно наставлення".

В третій годині з половиною заголосили сирени, задзвонили дзвони по всіх церквах, і всі вулиці, ще змочені дощем, що йшов цілий ранок, почали в дуже скорому часі вкриватися людьми, що поспішалися на заздалегідь визначені місця збору. Кожна частина міста мала своє визначене місце. Крамниці позачинялися. Каварні спорожніли, і повітря заповнилося гуркотом моторів з аероплянів, що закружляли над містом. На обличчях людей можна було читати піднесення й зворушення, — всі відчували урочистість моменту, хоч ніхто ще не знав, що саме має бути. Голосномовники передавали висильні через радіо короткі накази з Паляццо Літоріо, де знаходиться дирекція фашистівської партії, що взяла на себе переведення загально-національних зборів.

В пятій годині залунав наказ вирушати всім зібраним з місця зборів до головної площі міста „Пяцца Венеція", де в Венеціянській палаті урядує Мусоліні. І всі зрозуміли, що там має зі свого звичайного місця — з балькону промовляти Мусоліні до італійського народу, зібраного в той момент не тільки на Венеціянській Площі, але на всіх головних площах всіх міст і сіл Італії.

І от зараз же потяглися до осередку міста довжелезні безконечні хвилі народу. Вечоріло. Всі будинки навкруги Венеціянскої Площі були ілюміновані. Багатотисячний натовп заливав вщерть величезну площу, переливався через її береги, розпливався ген-ген по всіх вулицях, що до неї прилягали, і заповнював повітря невпинним гомоном. Гуртки молоді співали. Маяли в повітрі фашистівські прапори та відзнаки, — і трудно було розібрати, чи зійшовся цей увесь люд на яке свято, чи на яку надзвичайну відправу.

Аж ось нарешті грім оплесків сповіщує появу диктатора і вожда. Гомін на площі помітно спадає, всі насторощують вуха, але з околичніх вулиць плинуть дальші невпинні хвилі гомону.

„Чорні Сорочки Революції! Чоловіки й жінки цілої Італії! Італійці розкидані в світі, поза горами і поза морями, слухайте!"

І я можу собі уявити, як в цей омент не тільки всі 44 міліони Італійців, зібраних на площах своєї країни або в приватних і громадських будинках коло радієвих апаратів, але цілий світ, всі ті, що розуміють італійську мову і розуміють вагу моменту, затримують в цей мент свій віддих, щоби краще чути...

„Урочиста година має ось-ось продзвонили в історії батьківщини... Від багатьох місяців колесо Долі, під натиском нашого спокійного вирішення, котиться до своєї мети: в ці останні години його ритм зробився більш швидким і тепер його вже неможливо спинити"...

І всі розуміють: — там, в далекій Африці, розпочинається цикль кривавих подій, великих страждань і героїчних поривів. Може бути, що гремлять вже гармати, і хтось — перший — хто? віддав вже за батьківщину своє багатонадійне життя.

„Але не тільки військо змагається досягнути своєї мети; з ним разом — цілий сорок чотири-міліоновий нарід, якому відмовляється місце під сонцем".

І нарід на площі оплесками висловлює свою повну солідарність.

„Тимчасом у Лізі Націй, замісць визнати наші права, точать розмови про санкції супроти нас".

„Геть з Лігою Націй!" (голоси з натовпу).

„Економічним санкціям протиставлятимемо нашу дисципліну, нашу ощадність, наш дух жертвенности. На воєнні санкції відповімо воєнними засобами. На акти війни відповімо актами війни. Ніхто хай не надіється зігнути нас, не витримавши перше з нами завзятого бою. Кожний нарід, що має почуття чести, може мати тільки таку мову, може мати тільки таке наставлення".

І нарід на площі стверджує, що він таксамо розуміє вагу чести, як і Дуче, та є готовий як на мовчазну жертвенну боротьбу зі злиднями, яку може принести економічна бльокада, так і на героїчне завзяття війни, коли би хтось наважився йти війною.

„Але хай буде сказано ще раз в найбільш категоричний спосіб — і я беру в тому найбільш святе зобовязання перед вами, — що ми зробимо все можливе, щоби цей конфлікт кольоніяльноо характеру не набрав характеру і ваги европейського конфлікту...

„Я відмовляюся вірити, щоб справжній народ Великобританії, з котрим ми ніколи не мали непорозумінь, схилявся до ризика кинути Европу на шлях катастрофи, щоби боронити якусь африканську країну, загально заплямлену, як країну без жадної тіні цивілізації".

І всі на площі, — і я з ними, знають, що фактично Анґлія вже від двох місяців веде завзяту війну проти Італії, найбільш важку і небезпечну: фінансову й економічну війну. Життя в Італії дорожчає з кожним днем. Є деякі речі (як деякі метали, полотно тощо), що вже подорожіли на 50%. Хто має вільні гроші засоблюється на зиму вуглем і платить за нього вже великі гроші. А хто не має — готується мерзнути зимою, бо вугляні перспективи дуже слабкі. Одна надія на Німеччину та Польщу. Бо наш український вугіль, що був би найближчий і найдешевший, знаходиться в большевицьких московських руках, а Москва стоїть за охорону статуту Ліги Націй та покарання напасників. Хоч є познаки, що вона заявило одно, а з другого боку буде намагатися таки торгувати з Італією хоч збіжжям, щоб „добре заробити".

Зазначу, що лицемірство держав, що є в Лізі Націй, дуже обурило італійський нарід. Спершу була значна опозиція проти „етіопської авантури" і ризика, багато не хотіли розуміти справжньої потреби здобуття території для народу, що не вміщається більше в рідній землі. Але від часу, як Анґлія і Москва, або, як їх тепер тут називають, „лиеміри з Ліґи Націй", заговорили про „міжнародню справедливість", та про необхідність боронити слабших від сильніших, — ціла Італія стала одноголосно й однодушно за своїм урядом в тім переконанні, що „лицемірам" не йде про охорону слабших, а про охорону своїх власних імперіялістичних інтересів. Перше, ніж боронити Етіопців, кажуть Італійці Анґлійцям, — скажіть нам, що ви зробили свого часу з героїчним народом Бурів, не кажучи вже про всякі чорні та кольорові народи?! А ви, кажуть вони на адресу Москалів, скажіть нам, що ви зробили з Кавказом і Україною?!... Тому:

Не вовкам проповідувати любов до ягняти, та ставати в його охорону!

Евген Онацький, Рим.

ЕМАНЦИПАЦІЯ ЖІНКИ

(Дискусійна стаття з часопису „Жіноча Доля").

Минув той час, коли жінка була невільницею й чинила лише волю інших. Минув той час, що жінка була втиснена силоміць у вузьке коло своїх дрібних інтересів. То були часи: жіночої неволі, жіночої несвідомости й безкритичности.

Ця дійсність привела до дуже сумного стану жінки в суспільнім житті, і це було причиною, чому в світі повстало жіноче питання.

Сьогодні еманципація жінки не є вже більше питанням часу; це вже доконаний факт.

Щож таке правдива еманципація жінки? На мій погляд, це в першій і в головнішій мірі еманципація її душі. Є це пробудження жінки до повної духової свідомости, до повного пізнання себе — і світу. Еманципація піднесла жінку до її правдивої гідности; вона стала рівновартною людиною з чоловіком у своїм громадянстві й у своїм народі. Вона стає тим вартісним чинником у суспільнім житті, що може в конечній потребі заступити місце й чоловіка-друга.

Дехто фальшиво розуміє еманципацію жінки й бачить її тільки в карикатурі. Той власне помилково думає, що жінки хочуть відібрати чоловікам посади, або хочуть вести з чоловіками війну. Якраз навпаки. Жіноча еманципація є на те, щоб ми, жінки, ввійшли з нашими чоловіками в більш гармонійні відносини — на підставі глибшого взаємного порозуміння й вирозуміння. Щоб чоловік і жінка в рідній хаті, як і в громаді, себе взаємно в спільнім ділі доповняли й діяли на добро своїх дітей, свойого народу і своєї батьківщини.

Сьогодні, як і колись, має жінка ті самі святі, природою і Богом дані завдання: в родині, рідній хаті та своїм народі. Жінка осталася — жінкою! Тільки здобула собі життєвий досвід, здобула собі свідоме й вище світовідчування. Стала сьогодні розумною і здатною товаришкою життя. І має для свого народу виховати нове, сильне, ідейне покоління — у повній свідомості й відповідальності. Має виховати своїх синів і дочок на патріотів із сильними характерами.

Сьогодні сама жінка має бути також сильним, чистим характером. Цей час, ці обставини ставлять до жінки-матері й громадянки великі вимоги, тимсамим не сміє жінка бути більш лялькою для забави! Тепер нікому не імпонує тільки сама зовнішня краса. Сьогодні має своє значіння вартість жіночої душі — її характер та жіночі природні здібности до думки й праці. Щоб мати значіння, треба вміти щось корисне зробити, — хочаб це було в найтіснішім крузі рідної хати.

Еманципація визволила жіночу душу з темної півсвідомости до повного душевного розвитку. Жінка через самопізнання стала свідомою і здібною людиною до творчости — до тих їй природою даних завдань. Тимсамим стала цінним і вартісним членом свого народу.

Леся Буковинка.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

ТОЛІДО, О. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 165, повідомляє своїх членів, що звичайні збори відбудуться в неділю, 20. жовтня, в годині 2-гій пополудні, в Інтернешенал Інститут в „И. В. К. А." Білдінг при Джеферсон і Одинайцятій вул. Обовязком кождого члена є прибути, бо маємо важні справи до полагодження. — Михайло Ковалисько, предс.; Михайло Білан, кас.; Марія Корнова, секр.

ГЕЙСТІНҐС он ГУДСОН, Н. И. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 6, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20. жовтня, в годині 1-шій пополудні, в Домі Товариства. Просимо всіх членів прибути на ті збори і вирівнати свої вкладки, щоб не бути суспендованим. — Стефан Мурайка, голова; Андрій Вовк, секр.

ЗМІСТ 10-го (34) ЧИСЛА „РІДНОЇ МОВИ":

І. Огієнко: Духовенство й рідна мова. М. Гнатишак: Артизм творів С. Руданського. І. Огієнко: Складня й її зміст. Є. Грицак: Новотвори в сучасній українській мові. І. Огієнко: Сучасна українська літературна мова. Життя слів. Ів. Велигорський: Назвища в с. Серафинцях Городенського повіту. Розділ для самоуків: Початкова Граматика української літературної мови „Рідне Слово". М. Гнатишак, І. Бордейний, М. Том'юк, О. Мицюк, І. Велигорський: Замітки про окремі слова. Чистота й правильність української мови: відповідь на запитання наших читачів. Дописи Прихильників рідної мови. — Адреса „Рідної Мови": Warszawa IV, ul. Stalowa 25 m. 10. Передплата в Америці 2 дол. річно.

Правдомовний.

— Відколи ви працюєте в цій установі?

— Від часу, як загрозили, що мене викинуть.

УЛАС САМЧУК.

ВОЛИНЬ

Роман-хроніка у 3-ох частинах.

Частина І.

КУДИ ТЕЧЕ ТА РІЧКА?

Передрук заборонюється. — Авторські права застережені.

— 75 —

Хоч заріж, а свято таке без рідні і без своїх могил не буду святкувати. — Матвій здався. Хай вже відсвяткує. Та й самому воно якось того... Серед своїх, як то кажуть, і помирати лекше.

Прийшла свята ніч. На покуті перед образами лямпадка блимає. Настя бліда крейдяно стоїть навколішках, руки чорні зложила і молиться, хреститься, поклони бє і плаче.

І Володько, і Василь, і Хведот сумні. Немає того, що колись було, хоча Володько не шкодує того, що кидає старе місце. Йому цікаво, що там буде. Він розпитував Василя, але той вже настільки за цей час виріс, що й говорити з Володьком не бажає. Одна Василинка у колисці пищить собі, як і звичайно. Їй ще байдуже, що там у Божому світі коїться.

Паску святити, як звичайно, їздили. Хоча коні і дуже нагонені, хоча і треба б їм відпочити для далекої дороги, але все таки поїхали. Коло церкви зібралися усі жінки переселенців, які ще не виїхали, христосуються, цілуються мокрими від сліз устами і ридають. Були всі рідні. Всі виплакували, виголошували, ніби на смерть виряжали.

Другого дня на Великдень люди на могили йдуть, несуть зі собою свячене, несуть наливочки і чисту оковиту, розстеляють на грібках настільники, світять свічку воскову, розкладають паску, ковбасу, крашанки, кличуть священика і правлять панахиду.

А по відправі куми та свати, та й так добрі люди, сходяться гуртами і поминають покійничків царством небесним і раєм легеньким, а при тому чарочку за чарочкою вихиляють та ковбасою печеною закусують.

І стає тоді веселіше. Сонце сміється. Живі і мертві радіють. На землі живі, під землею мертві, але все таки всі разом, всі одно, всі чують себе. Хай не смуток у день Божого воскресення, а радість, велика, повна радість панують.

Співають при тому „Христос воскрес із мертвих" і „Прийдіте пітіє пієм новоє" і „Воскресенія день", і багато інших тропарів і кондаків виспівують. Світської ні. Мертві ж тут. Хіба що як котрась тітка Ксенька чи Домаха аж надто хильне варенухи чи, скажемо, наливяної перцівки, та забудеться, що перед нею не стіл, а могила, та заведе:

Ой, чарочко, чарочко медовая..

О, тоді часом забудуться і гурточком, за пробаченням мертвих, підтягнуть. А коли могилки покинуть і залишать для мертвих по три, на честь Тройці Святої, крашанки, та зійдуть отуди до народньої школи, чи до Кисілівських садків, чи на семинарське, о, тоді вже усім вільно. Йдуть, співають, христосуються любязно та щиро та з притиском голосно троєкратно — раз, другий і третій, в честь Тройці Святої, виціловуються.

І нема тоді гріху нікому. „І друг друга обіймем і тако возопієм", голосить свята пісня. Дівчата аж вивіскують від святочних обіймів, які не заборонені тоді, хай тут мати-не-мати, батько-не-батько — хай тут хто — сам піп сидить...

Не співали і не тішилися тільки жінки новоселенців. Коло Матвія зібралася уся рідня. Щоб усім у однім гурті зміститися, мусіли зійти у семинарський садок і тут на сухому, на маленькій ніжній травичці, великим колом розмістилися. Кружляла чарка. Настя трохи розвеселилася, та не надовго. Матвій, кого не бачить з рідні, чи то своїх купців, які у нього землю купували, усіх уклінно запрошує на завтра з кіньми до нього заїхати і допомогти перевезтися. Щоб усі свої прибутки забрати, треба з тузин підвід. — Що ж... Воно то здається, ніщо. А як пічнеш брати все на віз, як пічнеш все виносити, то воно набереться того, як то кажуть, гарабурдя.

Вечором на роздоріжжю довге, слізне прощання. Матвій аж покрикував на стару, але не дуже. — Ну, ну там. Ще розіллєшся. Не довезу усю. Досить. Не на смерть же їдемо, і там люди свої, такі ж. як і ми — мужики чесні і трудящі.

Плакала Настя, плакала сестра Зінька, ридала похресниця Катерина, яка і Володька не забула. — Не прийдеш уже до нас, Володьку. Ніколи не прийдеш. Казав, казав, що прийдеш, не прийшов до цього часу і не прийдеш вже.

Ніч довга, безсонна. Все в напруженню. Настя зморена сидить на лаві. Завтра тут лишаться одні стіни. І буде поле, ліс, річка, верби, а не буде нас. Ми покинемо це місце, як чорногузи оті, що на стрісі, на стропі кожного року кубляться, а на зиму вилітають. Але вони хоч назад вертаються. Ми ж ніколи...

Сидить Настя і думає. Першим заснув Матвій. — Завтра праця тяжка, коли б хоч день погожий був. Далі заснув Василь, Хведот... Катерина з хутора Юхимового прибула і також спить. Вона вже не лишається надалі у діда. Їде з батьком. Володько трохи довше не міг заснути. Цікаво все це. Довго дивився на матір, що коло колиски сиділа і хитала за поніж дитину. Опісля встав і підсунувся до матері.

— Мамо!

— Що тобі, дитино? Чому не спиш?

— А чому ви не спите? Завтра встати рано треба. Поїдемо ж...

— А, дитино, дитино! Не можу я заснути. Куди ми поїдемо, що там нас чекає...

Володько хотів щось сказати, та не знаходив слів. Не мав їх... Він розумів матір, але знав, що ніякі слова не можуть затамувати її болю.

Ніч. Чорна, як оксаміт, за вікном ніч. Спить Матвієва родина глибоким сном. Сплять діти, сплять дорослі. Ледь помітний огник блимає на коминку. Утомлена Настя схилила голову і задрімнула. А ніч іде, остання на цьому місці, де горіло огнище мужицького щастя, горя, смутку і радощів. Окремого смутку і окремих, не таких, як у всіх людей, радощів...

Ці чесні, здорові, повні життевих соків, люди, ці борці за поступ і володіння, ці страдники, що вяжуть народ з землею твердим нерозривним вузлом, що зрослися з ґрунтом в одно величне і неподільне ціле. Вони сплять, бо завтра вилітають на нове місце...

Ніч. Чудесна пахуча ніч! Весна дихає теплим диханням. Шумить в долині вода, на пригірку ліс. Зорі в небі жаріють. Земля набрякає, як жила, що наливається жагучою кровю... Росте нечуйно трава...

VIII.

Зпочатку долиною між заставською сосниною і лебедським зрубом повільно хвилею котився легкий перший весняний туман. Навкруги тихо. Опісля небо над Лебедями зарожевілося. Гурток вільх над криничиною з кадубцем, де брала Матвієва родина воду, чітко вирізбився на рожевому тлі. Закричала якась пташина. На лузі повінув вітрець і похитнув кущі болотяних жовтих квітів, шпичаки молодого очерету.

Хутір Матвія ще спав. Хата вряд з хлівом. Напроти клуня. Впоперек невеличкий свинюшник, дровітня. Серед двору віз. У клуні непорядок. По дворі розтрушена солома.

Першою прокинулася Настя. Вона одразу зрозуміла, що далі вже тут не буде життя. Ще вчера була надія. Ще вчера думалося, що це наше. Ми будемо ще тут спати. Сьогодні ці стіни, ці вікна, ці двері, подвіря, садок — все, що бачать очі, все це чуже. Встала і пішла надвір.

Ах, ранок! Який ранок! Сонце знялося там за гуртом вільх над криничиною. По всіх вербах, вільхах, соснах і дубах горять проміні. Здається, світ — храм, а в нім засвічено усі свічі, бо зараз пічнеться богослужба. Настя голосно молиться до сходу.

Встав і Матвій. Він одразу до того місця, де вмиваються, підійшов і, схилившись над цебром, вилив на своє обличчя кварту степлілої за ніч води. Опісля на дітей гукнув і пішов кормити худобу.

На хуторі рух. Віхали чужі підводи. Приїхав тесть, шваґри, брат. Приїхали всі ті, що купували у Матвія землю. Не гаючи й хвилинки, взялися до роботи. Розправляли вози, щоб краще і більше на них можна наложити. Перед кожними кіньми опалка, причеплена до дишля, а в ній обрік. Василь сипав коням по кілька ґарців вівса, бо дорога далека.

(Далі буде).

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за вересень 1935 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	395.28
2.	233.41
3.	104.29
4.	96.13
5.	189.58
6.	38.96
7.	226.07
8.	210.36
9.	155.40
10.	195.69
11.	75.88
12.	123.33
13.	56.73
14.	9.10
15.	19.41
16.	65.93
17.	77.78
18.	131.16
19.	8.36
20.	188.96
21.	141.71
23.	40.65
24.	87.62
25.	90.11
26.	38.49
27.	57.16
28.	99.49
29.	169.28
30.	67.77
31.	141.74
32.	33.74
33.	98.94
34.	8.29
35.	25.06
36.	124.25
37.	94.88
38.	241.61
39.	90.69
40.	16.75
41.	14.92
42.	159.76
43.	40.42
44.	140.65
45.	247.54
46.	34.00
47.	37.17
48.	48.34
49.	29.82
50.	181.98
51.	50.53
52.	56.01
53.	63.75
55.	51.72
56.	180.89
57.	139.27
58.	147.29
59.	142.51
60.	34.24
61.	51.24
62.	116.15
63.	277.68
64.	99.00
65.	252.62
66.	120.20
67.	174.40
68.	23.85
69.	117.97
70.	272.42
71.	7.59
72.	46.30
73.	82.97
74.	23.71
75.	60.57
76.	404.79
77.	83.03
78.	126.55
79.	16.31
80.	50.92
81.	153.31
82.	77.33
83.	155.95
84.	46.91
85.	102.33
86.	241.70
87.	188.51
88.	31.04
89.	23.89
90.	251.57
91.	333.68
92.	17.29
93.	56.30
94.	288.28
95.	52.24
96.	181.54
97.	147.50
98.	141.42
99.	190.35
100.	94.03
101.	46.99
102.	483.22
103.	107.29
104.	255.27
105.	187.49
106.	269.62
107.	33.60
108.	64.70
109.	129.29
110.	3.85
111.	36.73
112.	266.91
113.	60.72
114.	39.59
115.	35.81
116.	49.20
117.	107.49
118.	71.23
119.	50.85
120.	161.44
121.	138.82
122.	5208
123.	172.88
124.	108.11
125.	39.31
126.	86.53
127.	174.52
128.	13.34
129.	37.32
130.	361.30
131.	21.78
132.	165.84
133.	241.61
134.	73.60
135.	136.68
136.	158.55
137.	214.05
138.	55.60
139.	80.54
140.	87.58
141.	24.07
142.	167.17
143.	77.28
144.	22.15
145.	54.98
146.	135.72
147.	435.49
148.	27.49
149.	61.75
150.	28.87
151.	99.93
152.	93.39
153.	9.83
154.	60.44
155.	431.98
156.	133.80
157.	9.98
158.	233.78
159.	80.21
160.	131.69
161.	208.26
162.	40.25
163.	101.32
164.	89.22
165.	24.70
166.	59.36
167.	110.15
168.	235.22
170.	207.88
171.	57.71
172.	44.14
173.	78.01

Відділ	Заплатив
174.	69.88
175.	148.15
176.	253.98
177.	119.61
178.	81.07
179.	202.23
180.	23.82
181.	130.21
182.	156.51
183.	29.16
184.	12.57
185.	95.22
186.	68.47
187.	43.72
188.	48.80
189.	11.59
190.	13.22
191.	117.78
192.	106.35
193.	107.57
194.	33.05
195.	55.56
196.	47.86
197.	44.10
198.	83.90
200.	148.43
201.	46.67
202.	39.93
204.	342.14
205.	14.91
206.	452.02
207.	84.51
208.	25.43
209.	77.97
210.	39.23
211.	168.37
212.	45.35
213.	395.59
214.	41.55
215.	26.10
216.	33.54
217.	376.75
218.	246.26
219.	110.58
220.	181.49
221.	507.14
223.	281.37
225.	25.85
227.	88.83
228.	67.05
229.	295.81
230.	225.61
231.	32.20
232.	65.85
233.	41.64
234.	126.49
235.	125.04
236.	165.00
237.	220.71
238.	120.41
239.	304.48
241.	71.93
242.	157.91
243.	90.86
244.	22.72
245.	106.73
246.	53.92
247.	266.21
248.	66.51
249.	45.35
250.	17.19
251.	195.84
252.	60.53
253.	85.70
254.	110.65
255.	71.61
256.	41.32
257.	24.75
259.	199.42
260.	87.54
261.	15.11
262.	55.99
263.	65.03
265.	31.04
266.	112.80
267.	90.50
268.	73.40
269.	32.61
270.	203.56
271.	81.13
273.	146.11
274.	166.88
275.	71.87
276.	368.50
277.	148.20
278.	60.87
279.	13.80
280.	181.78
281.	74.85
282.	208.36
283.	135.72
284.	61.95
285.	20.32
286.	35.11
288.	200.17
289.	31.16
290.	61.01
292.	382.96
293.	72.74
294.	33.90
295.	195.30
296.	260.67
297.	22.60
298.	111.26
299.	98.36
300.	168.91
301.	134.77
303.	65.28
304.	51.99
305.	68.12
306.	38.28
307.	77.40
308.	119.65
309.	47.72
310.	106.14
311.	14.86
312.	33.40
314.	13.88
315.	26.56
316.	269.57
317.	94.34
318.	128.82
319.	65.57
320.	104.55
321.	90.61
322.	48.06
323.	68.37
324.	143.99
325.	98.88
326.	137.05
327.	38.74
328.	24.47
329.	9.24
330.	96.06
331.	38.10
332.	70.89
333.	106.39
334.	196.66
335.	46.03
336.	210.41
337.	26.40
338.	286.45
339.	107.31
340.	21.72
341.	69.56
342.	179.80
344.	75.61
345.	107.00
347.	129.25
349.	58.69
350.	110.53
351.	48.82
352.	198.83
353.	25.76
354.	21.80
355.	74.87
357.	55.30
358.	75.74
359.	74.44
360.	14.29

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
361.	978.89	377.	21.24
362.	65.63	378.	16.81
363.	84.41	379.	64.01
364.	346.23	381.	36.96
365.	108.80	382.	35.53
366.	17.96	383.	162.82
367.	261.49	384.	29.52
368.	31.43	385.	233.55
369.	214.54	386.	17.00
370.	215.37	388.	149.82
371.	185.34	390.	39.35
372.	35.76	392.	25.70
373.	39.24	396.	98.12
374.	44.22	400.	66.68
375.	81.00	401.	37.56
376.	26.00		

З місячних вкладок нових родів обезпечення $41,648.79

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	51.05	209.	7.60
2.	14.19	215.	2.14
3.	3.65	216.	15.82
7.	6.89	217.	14.70
8.	9.46	218.	2.20
10.	22.95	220.	2.11
12.	15.25	221.	47.81
19.	1.58	225.	15.57
20.	4.25	230.	7.80
25.	2.02	233.	4.52
28.	39.67	234.	24.12
30.	11.32	235.	8.65
33.	10.18	237.	2.68
37.	16.64	241.	7.86
39.	36.57	243.	22.26
41.	21.51	245.	3.08
46.	1.61	257.	16.75
47.	6.81	260.	2.46
57.	7.13	262.	5.38
62.	1.18	268.	16.39
65.	22.62	274.	1.49
67.	1.34	275.	30.00
68.	1.25	276.	10.47
70.	5.25	277.	2.02
72.	81	278.	1.15
73.	16.00	280.	1.13
76.	1.40	282.	3.55
78.	6.18	283.	4.93
83.	6.75	284.	3.37
86.	3.37	286.	41.50
88.	1.43	288.	5.85
90.	34.60	292.	2.57
101.	2.84	295.	2.17
102.	4.96	298.	7.63
104.	7.12	300.	9.50
106.	19.11	303.	68
108.	31.56	305.	12.83
111.	1.09	312.	14.22
112.	11.87	316.	2.57
114.	5.80	318.	1.13
117.	8.90	319.	5.67
125.	3.61	321.	7.19
127.	6.78	322.	2.88
129.	1.68	324.	1.49
130.	3.36	326.	3.33
134.	17.41	327.	8.49
135.	2.08	328.	2.01
136.	9.70	331.	7.75
139.	6.33	332.	5.19
140.	1.64	334.	3.31
142.	23.56	335.	6.34
143.	14.77	336.	25.08
147.	42.57	341.	3.50
151.	16.16	342.	30.57
155.	10.04	345.	2.65
156.	1.29	349.	6.30
161.	4.41	358.	4.19
162.	1.87	361.	19.23
164.	1.62	363.	13.24
170.	22.86	365.	2.48
181.	1.57	367.	4.67
185.	9.43	368.	74
189.	12.94	370.	30.55
190.	17.06	371.	1.30
192.	2.40	375.	1.30
193.	17.81	382.	5.39
205.	5.00	384.	39.17
206.	22.38	385.	8.17
208.	10.51	388.	21.36

З місячних вкладок старого роду обезпечення	$1,431.60
Разом від членів	$43,080.39
Процент від бондів	3,046.26
Процент від морґеджів	4,772.15
Процент від позичок нових родів обезпечення	1,238.56
Зворот позичок нових родів обезпечення	1,030.00
Зворот позичок до фонду запомогового	155.00
Сплати морґеджів	10,316.52
Сирітські части по бл. п.:	
в. 273 Маруняк Войтко	800.00
Разом	$64,438.88

РОЗХІД.

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 36 Яцків Софія	$ 1,000.00
в. 86 Сенков Корнель	1,000.00
в. 112 Ковба Анна	500.00
в. 145 Дмитришак Михайло	215.00
в. 167 Крохмальний Мих.	250.00
в. 181 Сулима Дмитро	1,000.00
в. 213 Зимяк Наум	1,000.00
в. 217 Мандич Микола	500.00
в. 226 Ґарбінський Петро	500.00
в. 273 Маруняк Войтко	1,000.00
в. 273 Гапа Петро	1,000.00
в. 281 Кот Силвестра	500.00

Виплати сирітських частей по бл. п.:

в. 81 Козуб Олекса	192.50
в. 99 Папуґа Іван	320.00
в. 136 Дрозд Микола	212.00
в. 168 Денис Іван	100.00
в. 169 Ґой Катерина	123.20
в. 170 Маґура Йосиф	148.00
в. 332 Федюк Марія	118.00

Виплати з фонду запомогового:

в. 2 Карплюк Евфрозина	25.00
в. 6 Воробель Андрій	50.00
в. 7 Рось Іван	25.00
в. 10 Кривоніс Григорій	35.00
в. 12 Павчак Федор	50.00
в. 29 Блюй Василь	35.00
в. 33 Махник Розалія	25.00
в. 57 Маліґлувка Теодор	50.00
в. 103 Бариляк Іван	50.00
в. 104 Войнар Стефан	25.00
в. 106 Стиранка Панько	35.00
в. 123 Ковпак Пелаґія	25.00
в. 135 Мовчак Андрій	25.00
в. 130 Мазурик Василь	35.00
в. 147 Маркович Микола	35.00
в. 155 Кардаш Варвара	25.00
в. 176 Овад Антін	35.00
в. 181 Ірза Йосиф	50.00
в. 193 Виняж Іван	35.00
в. 204 Максимяк Михайло	50.00
в. 217 Дмитрів Анна	35.00
в. 223 Спас Апольонія	25.00
в. 223 Стецула Василь	50.00
в. 230 Павловська Павлина	25.00
в. 230 Федаш Іван	50.00
в. 231 Павлукович Станислав	35.00
в. 243 Олещук Павло	35.00
в. 271 Курила Олекса	35.00
в. 273 Рудка Іван	35.00
в. 275 Шайна Іван	35.00
в. 296 Шемела Михайло	35.00
в. 300 Вовчак Микола	35.00
в. 301 Гнатишин Параскевія	25.00
в. 316 Бойко Дмитро (умовохорий)	75.00
в. 320 Малко Катерина	35.00
в. 326 Гнатко Марія	35.00
в. 328 Ярош Йосиф	35.00
в. 339 Буричка Лука	35.00
в. 342 Покотинський Іван	35.00
в. 382 Кравець Текля	25.00

Виплати з фонду народного:

Допомога Українському Університетському Тов.	50.00

Інші виплати з фонду посмертного:

Грошеві звороти новим родім обезпечення	706.69

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за орган	3,595.00
Платня головного уряду	683.00
Нагороди за нових членів	856.00
Платня помічних сил	216.00
Видатки канцелярій, почта, телефон, експрес і т. п.	162.52
Лікарі за аплікації нових членів	96.50
Кошта подорожі гол. уряду	72.00
Стейт Н. Дж. за копії звітів з контролі майна У. Н. С.	27.00
Податок за воду	4.50
Офісові приряди	3.40

Інвестиції.

Інвестовано в морґеджах	4,070.11
Закуплено бондів	10,300.00
Процент на бондах	101.66
Позички членам на грамоти нових родів обезп.	11,110.00
Разом	$43,183.08

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем серпня 1935 остала	$351,049.78
Прихід за вересень	64,438.88
Разом	$415,488.66
Розхід за вересень	43,183.08
Готівка з кінцем вересня 1935 остає	$372,305.58

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 372,305.58
Морґеджі	1,305,483.19
Бонди	818,804.75
Реальности	585,847.49
Дім У. Н. С.	120,000.00
Позички членам	426,660.50
Разом	$3,629,101.51

Стан довжний:

Фонд посмертний нових родів обезпечення	$2,696,508.63
Фонд резервовий	98,305.01
Фонд адміністраційний	118,128.73
Фонд запомоговий	77,120.26
Фонд народний	4,284.19
Фонд конвенційний	24,750.26
Фонд посмертний старого рода обезпечення	192,752.31
Fluctuation of Mortality & Investment Fund	214,449.75
Фонд сирітський	202,802.37
Разом	$3,629,101.51

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. фін. секр.-кас.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА
МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

за вересень 1935 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	10.80	44.	14.17
2.	13.50	45.	13.95
3.	4.05	46.	68
4.	2.03	47.	3.40
5.	7.05	48.	2.70
6.	1.25	50.	16.88
7.	16.20	51.	68
8.	15.30	52.	3.15
9.	14.40	53.	3.15
10.	5.40	55.	3.85
11.	12.45	56.	13.50
12.	1.80	57.	8.85
13.	10.60	58.	9.90
14.	95	59.	8.80
15.	1.12	60.	2.48
16.	5.85	61.	5.40
18.	3.37	62.	8.80
20.	7.45	63.	18.45
21.	10.13	64.	9.68
23.	1.13	65.	15.30
24.	11.70	66.	90
25.	1.80	67.	7.92
26.	5.50	68.	1.35
27.	90	69.	3.15
28.	10.20	70.	7.88
29.	9.00	72.	5.35
30.	6.53	73.	7.20
31.	8.85	74.	45
33.	13.05	75.	10.35
35.	1.15	76.	14.85
36.	7.80	77.	5.62
38.	3.60	78.	4.75
39.	6.09	79.	1.35
40.	2.03	80.	6.50
41.	23	81.	5.65
42.	7.88	82.	4.95
43.	1.60	83.	12.15

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
84.	2.50	133.	2.25
85.	11.25	135.	4.95
86.	7.20	136.	18.68
87.	10.80	137.	12.83
88.	4.50	139.	5.23
89.	2.25	140.	8.10
90.	16.88	141.	1.00
91.	21.40	142.	18.25
92.	1.80	143.	3.78
93.	1.35	144.	1.80
94.	15.60	145.	5.65
95.	7.45	146.	6.53
96.	11.05	147.	32.40
97.	14.00	148.	3.82
98.	2.95	149.	3.25
99.	17.80	150.	10.80
100.	4.05	151.	13.05
102.	24.75	152.	1.80
103.	5.40	155.	23.20
104.	7.65	156.	11.70
105.	10.80	158.	14.85
106.	9.68	159.	4.95
107.	2.30	160.	4.95
108.	4.75	161.	12.60
109.	6.98	162.	1.15
112.	8.85	163.	4.95
113.	4.50	164.	11.25
114.	6.75	165.	3.82
115.	1.65	167.	4.28
116.	7.00	168.	7.00
117.	1.60	170.	12.38
118.	1.15	171.	3.40
120.	12.15	172.	6.75
121.	12.40	173.	4.95
122.	1.80	174.	3.60
123.	6.05	175.	5.85
124.	8.77	176.	11.25
125.	1.85	177.	2.25
126.	2.70	178.	4.50
127.	8.10	179.	13.28
128.	1.00	180.	16.43
129.	.60	181.	.70
130.	15.10	182.	4.95
131.	.25	186.	1.50
132.	7.65	187.	.45

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
188.	4.50	292.	24.97
189.	1.35	293.	2.70
191.	6.98	294.	2.70
192.	9.25	295.	4.73
193.	2.48	296.	11.05
194.	50	297.	1.80
196.	4.05	298.	1.35
197.	.70	299.	4.96
198.	2.75	300.	6.52
200.	8.55	301.	3.85
201.	3.60	303.	1.35
204.	19.58	305.	4.75
205.	4.35	306.	1.60
206.	26.80	308.	3.15
207.	3.15	309.	1.80
208.	.75	310.	5.86
209.	1.60	311.	1.15
210.	.50	312.	5.49
211.	6.55	314.	1.75
212.	.90	315.	.25
213.	16.45	316.	11.93
214.	2.70	317.	4.28
217.	17.77	318.	8.77
218.	10.13	319.	3.60
219.	4.48	320.	5.20
220.	10.35	321.	6.08
221.	32.63	322.	1.80
223.	26.80	323.	7.90
225.	3.40	324.	4.28
227.	4.95	325.	1.35
228.	1.80	326.	8.10
229.	27.90	327.	3.40
230.	13.27	328.	2.95
231.	5.18	330.	7.20
232.	6.10	331.	5.00
233.	.45	332.	8.35
234.	16.65	333.	3.45
235.	10.80	334.	8.55
236.	7.20	335.	2.95
237.	12.15	336.	16.20
238.	7.65	337.	.90
239.	20.48	338.	13.95
241.	1.35	339.	7.20
243.	15.98	340.	2.25
244.	1.80	341.	1.35
245.	8.35	342.	18.90
246.	2.25	344.	2.25
247.	14.25	345.	5.65
248.	6.08	347.	6.30
250.	1.35	349.	6.10
251.	6.75	350.	1.35
252.	4.05	351.	1.35
253.	5.65	352.	5.65
254.	5.40	354.	.67
255.	3.60	355.	2.70
256.	3.85	357.	1.60
257.	1.35	358.	3.40
259.	9.23	359.	5.85
260.	19.10	361.	44.55
261.	.75	362.	8.85
262.	2.50	363.	12.15
263.	2.03	364.	16.65
265.	2.70	365.	6.08
266.	4.95	366.	5.20
267.	3.60	367.	11.05
268.	4.73	368.	.45
269.	2.25	369.	13.30
270.	12.85	370.	8.55
271.	5.65	371.	10.35
273.	5.40	373.	2.93
274.	6.53	374.	3.83
275.	5.63	375.	6.75
276.	22.50	377.	.60
277.	6.53	378.	2.70
278.	5.40	379.	8.35
279.	1.35	381.	1.80
280.	5.20	383.	12.38
281.	3.83	384.	7.88
282.	15.75	385.	10.12
283.	6.55	386.	2.70
284.	.45	388.	14.85
285.	.50	390.	8.78
286.	3.83	392.	2.05
288.	15.75	396.	6.10
289.	4.05	400.	11.25
290.	2.95	401.	2.03

З місячних вкладок	$ 2,368.56
Процент від морґеджів	973.20
Сплати морґеджів	217.50
Разом	$3,559.26

РОЗХІД.

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 76 Дубова Стефанія	320.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Платня помічних сил	216.00
Свобода за Укр. Тижневик	475.00
Видатки почтові	25.00

Інвестиції:

Інвестовано в першім морґеджу	1,000.00
Разом	$2,036.00

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем серпня 1935 остала	$79,464.61
Прихід за вересень	3,559.26
Разом	$83,023.87
Розхід за вересень	2,036.00
Готівка з кінцем вересня 1935 остає	$80,987.87

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 80,987.87
Морґеджі	131,512.75
Бонди	103,974.00
Реальности	56,650.92
Разом	$373,125.54

Стан довжний:

Фонд посмертний	$271,181.34
Фонд адміністраційний	101,944.20
Разом	$373,125.54

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. фін. секр.-кас.

Найвищим будинком у Ню Йорку, а також у цілім світі, є будинок „Емпаер Стейт", 1,250 стіп високий.

Щоб втримати такий страшний тягар, матеріял, з якого цей будинок збудований, мусів бути найліпшої якости.

Це саме з виробами мясарськими Стасюка.

На цілє місто Ню Йорк і околицю, Стасюкові мясарські вироби стоять найвище, а щоби втриматися на цій висоті, матеріяли, з яких вони зроблені є найліпшої і найчистішої якости.

Будинок „Емпаер Стейт" можна побачити, а Стасюкові вироби треба покушати.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

ВИБИРАЙ СОБІ, КОТРИЙ ТИ МИЛИЙ.

Минулої неділі в одній французькій церкві в Ню Йорку говорив її парох про італійсько-етіопську війну та критикував держави за те, що так повстають проти Італії, ставлячи її в положення держави поза правом.

„Я особисто готов боронити проти всякого погляд, що Етіопія це найбільше відсталий та найбільше варварський край у світі", говорив парох. „Я маю право займати таке становище, бо я є чоловік, що знає Африку й любить африканських Муринів. Одною з причин, для яких я піддержую Італію в цім критичнім положенню, є власне це, що я знаю, що Італія покінчить з етіопським рабством африканським Муринів, з торговлею рабами та всіми злочинствами, що звязані з нею".

Того самого дня в нюйорській церкві св. Вартоломея парох виступав теж з проповідю про італійсько-етіопську війну. Він закликав своїх слухачів повстати проти Італії за її напад на Етіопію:

„Чи ми, християни, особисто, поодиноко, або як християнська церква або християнська держава, маємо сидіти спокійно й грітися коло печі, як одна християнська держава нападає на другу християнську державу, вживаючи при тому всяких варварських способів?"

І таке було по інших церквах. Того самого дня про ту саму справу говорено в одних церквах одно, в інших інше. В одних Італію називано цивілізованою державою, що йде нищити етіопське дикарство, а в других називано Італію варварською державою, що, забуваючи на своє християнство, йде нищити іншу християнську державу варварськими способами.

СКІЛЬКИ ВАРТА ЦЯ ЛЮБОВ?

Парох французької церкви говорив про себе, як про відважну людину. Він говорив, що готов боронити своїх поглядів проти всякого противника. Не сказав, чи тільки в церкві, де йому ніхто не може опонувати. Він говорив, що любить африканських Муринів. Він подав нам доказ своєї любови до тих Муринів: він свою за Італію, бо Італія знесе рабство, як займе Етіопію.

Що Італія зробить по занятті Етіопії, цього, природно, ніхто не може нині знати. Навіть сама Італія. Отже чи буде скасоване рабство, не знаємо. Зате вже нині знаємо, що заняття Етіопії Італією це заведення національної неволі.

ХТО ПРАВИТЬ СВІТОМ?

В Америці появилася недовно анонімна книжка, себто не підписана автором повним імям, під заголовком: „Наші пани й володарі" („Авр Лордс енд мастерс". Каже автор, який, видно, є старим газетярем, що нині всім світом правлять отсі 25 людей: Король Джордж V-тий, папа Пій XI-тий, Лев Троцький, цісар Гірогіто, Магатма Ґанді, Стенлі Балдвин, сер Семюел Гор, Андре Тардіє, Йосиф Сталін, Беніто Мусоліні, Адольф Гітлер, Франклин Д. Рузвелт, Мустафа Кемаль, ґенерал фон Блюмберг, ґенерал Садао Аракі, ґенерал Климентій Ворошилов, ґенерал Чіянг Кай-Шек, Монтеґю Колст Нормен, лорд Рединг, барон Джеймс Ротчайлд, Евген Шнайдер, д-р Гяльмар Шахт, Дж. П. Морган, Джан Д. Рокефелер Молодший та сер Генрі Детердинг.

Замітно, що між правителями Англії є король, фінансисти, політики; між правителями Франції тільки політики; між правителями Японії цісар і ґенерал; між правителями Росії агітатори й ґенерал; між правителями Америки політик, фінансист і промисловець; що Індією править політик-аскет, а Італією не король, а тільки нібито йому підданий диктатор. Замітно далі, що деякі краї мають більше правителів, а інші менше.

Добрий лікар.

— Маю одного пацієнта, яким дуже турбуюсь.

— Такий хворий?

— Ні, але нічого не платить.

ПОДЯКА.

Я, нижче підписана члениця 326 від. У. Н. Союза, складаю сердечну подяку головному урядови нашої орґанізації за уділення мені допомоги з фонду запомогового в сумі $35, котрі мені стали великою помічю у моїм каліцтві. Бажаю якнайкращого успіху У. Н. Союзови. Також дякую місцевим урядникам за їх труд.

Марія Гнатко.

КАПУСТА ЦЕ ЛІКАРСТВО.

Лікар Ремер робив спроби лікування сирою квасною капустою при астмі, ревматизмі та хронічному затвердженні. Денно давав хорим їсти по одному фунтови капусти. Знамениті успіхи приписує Ремер холіні та молочному квасови, які є в сирій капусті.

МІД — ЛІКОМ НА ОЧІ.

В одному американському пасічничому журналі є згадка про те, що до одного пасічника прийшов якийсь чоловік купити меду, бо, як казав, мід є певним лікарством для очного більма. Про такий самий випадок оповідає в цьому журналі Едвін А. Смідс, пасічник з Оклагоми. Хворий на більмо прийшов до нього по мід. Діставши його, він запустив ним кілька разів очі і більмо цілком зникло!

Ще один випадок: до пасічничої торговлі прийшла жінка й просила дрібку меду на хворі на більмо очі. Жалувалася, що перестає бачити, а не має грошей на лікаря. Торговець дав їй меду й сам закропив ним її очі, вживаючи до цього пірного пензлика. За кілька тижнів, на своє здивування, довідався, що жінка більше видужала. Вона оповідала, що запускала очі медом щоденно, аж доки не прозріла; майже по кожнім закроплюванні медом у її очах щораз більше прояснювалося.

Згідливий.

Прокуратор жадає для обвинуваченого шість місяців тюрми, адвокат просить знизити на два, а судді присуджують чотири.

— Чи маєте що проти присуду?

— Ні, тільки прикро мені, що між панами нема згоди.

Наші діти.

Малий Ромцьо зробив збитка і сховався під столом. Татко хоче його покарати.

— А ходи-но сюди, Ромцьо, щось тобі скажу.

— Не треба, таточку! Діти не повинні про все знати!

НАСІННЯ РИЦИНУСУ — ОТРУЄЮ.

Турецький лікар Абділь Кадір Зітті робив досліди з насінням ростини рицинусу й переконався, що воно дуже трійливе. Він теж згадує, що молодий Турок зїв, не прочуваючи нічого злого, 15—20 зерняті рицинової ростини та помер серед страшних мук. Тому, що декуди плекають цю ростину (ріцінус коммуніс), важне є тямити, що насіння її це отруя. Зате так часто вживаний олій рициновий, який роблять із насіння цієї ростини, є нетрійливий, бо його специяльно перечищують.

ПОВІДОМЛЕННЯ.

КОМІТЕТ ВСІХ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА В ШІКАҐО І ОКОЛИЦІ
повідомляє урядників тих відділів, що

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 20-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1935 РОКУ
в годині 5-тій вечір відбудуться

ЗБОРИ

В ҐАЛІ ПІД Ч. 2408 W. CHICAGO AVENUE.

На тих зборах буде дуже важна справа до вирішення. Приявність всіх відділових урядників на тих зборах конечна.

Тарас Шпікула, предсідник 242

Павло Підлісний, секретар **Василь Сабат**, касієр

— Осьтут маєте лік. Кожного дня вранці, заки підете до бюра, випете одну ложечку цього ліку. Але не забудьте його добре потрясти.

Недужий: Зробиться! Я що дня їжджу автобусом.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА. ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІШИЙ ЦІННИК КНИЖОК.

УКРАЇНСЬКІ ЗВІЙКИ (РОЛЬКИ)
НА ПЯНО ПОДЕШЕВІЛИ.
ТЕПЕР ПІВ ЦІНИ.

Хто має пянолу, той повинен мати ці звійки.

ПІСНІ:

19 Не пора, не пора	$.50
35 Заповіт Шевченка	50
39 Ой видно село	50
40 Зажурились Галичанки	50
66 Марш Садовського	45
70 Пісня за Петлюру	50
79 Козак віджджає	50
78 Сонце низенько	50

ДО ТАНЦЮ:

23 На филях Дунаю	35
24 Зазулька вальц	35
29 Українські вілгуки	35
33 Любощі, український вальц	35
37 Коломийка, Гуменюка	35
38 Козачок, Гуменюка	35
43 Гандзя	35
45 Гречаники	35
47 Весела вдова, танець	35
48 Ой, вишеньки, черешеньки	35
61 Чабан	35
62 Гуцулка	35
63 Укр.-рус. „Ту-степ"	35

ОПЕРЕТОВІ:

Українське Весілля (дві части)	$1.00
Вечерниці (дві части)	1.50
Гамалія	75
Кобза	75

Всі звійки за пів ціни. Лиш на короткий час. Музика на пяно найкраще виходить. Замовляйте, доки є великий вибір. Не посилайте всіх грошей, лиш доляра на депозит, решту як принесуть до хати. Пишіть 237,42

SURMA,
103 AVENUE A, NEW YORK, N. Y.

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й.! УВАГА!

ТОВАРИСТВО ЖІНОЧА ПОМІЧ У НЮ ЙОРКУ

:——::——: влаштовує :——::——:

З НАГОДИ 10-ЛІТНЬОГО ІСНУВАННЯ

Ювилейний Вечерок

В СУБОТУ, ДНЯ 19 ЖОВТНЯ (ОСТ.) 1935
ВВЕЧІР, В ГОДИНІ 8-мій

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,
217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.

Вступ $1.00.

Тов. Жіноча Поміч запрошує щиро всіх Шановних Громадян на цей Вечерок, на котрім буде можна весело і мило забавитись при спільних столах і добрій музиці. За чесну і добру обслугу ручить 242

Комітет.

УВАГА! ЙОНГСТАВН, ОГАЙО, І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ ГОРОЖАНСЬКИЙ КЛЮБ

при церкві пресв. Тройці в Йонгставн, Огайо

:——::——: скликає :——::——:

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

ДЛЯ ВСІХ КАНДИДАТІВ

ПОЛУЧЕНІ З БАЛЕМ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 20-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1935 РОКУ

В УКР. НАР. ДОМІ, 525 W. RAYNE AVENUE.

Початок в годині 2-гій пополудні. — Вступ і приняття даром.

Подаємо до відома всім відділовим і клюбовим урядникам, що ЗБОРИ нашої Федерації відбудуться 19-го жовтня, в гали церковній, 526 W. Rayne Ave., в годині 7:30 ввечір, в справі ЛИСТПОАДОВОГО СВЯТА. Просимо всіх урядників явитись на зборах.

Шановні Українці і Українки міста Йонгставн! Як вам відомо, що в нашім місті зближаються містові вибори на всякі уряди, як на майора і його заступника, суддів і радних. Отож вони потребують наших голосів, а щоби наші українські голоси були забезпечені не тільки в їх користь, але і в нашу, бо ми платимо податки і з тих податків і нам належиться частина. Тому то ми, яко горожани, скликаємо ті збори, щоби ви були суддями і вибрали таких людей, які відповідні на ті уряди. Тому просимо до численної участи. — **Заряд Клюбу.** 242

І. Павловський, предс.; **Д. Петрик,** фін. секр.; **С. Терелецький,** кас.; **П. Стахур,** рек. секр.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ У НЮ ЙОРКУ! ПОЗІР!

ЗАХОДОМ КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВ. ЦЕРКВИ
при 14-тій вулиці у Ню Йорку

:——::——: влаштовується :——::——:

ПЕРШИЙ ОСІННІЙ ВЕЛИКИЙ

БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 19 ЖОВТНЯ (ОСТ.) 1935
ВВЕЧІР, В 7-мій ГОДИНІ

У ВЛАСНІЙ ГАЛІ,
334 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.

Першорядна музика. — Багато несподіванок.

Запрошуємо українське громадянство з Ню Йорку й околиці до ласкавої участи. За добру забаву ручить 242 **Комітет.**

ПОЗІР! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ
1-шої СОТНІ В НЮАРКУ, Н. ДЖ.

:——::——: влаштовується :——::——:

Перший Великий Баль

В СУБОТУ, ДНЯ 19-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1935 РОКУ

В СІЧОВІЙ САЛІ,
229 SPRINGFIELD AVENUE, NEWARK, N. J.

Початок в годині 7:30 ввечір. Вступ 35 центів.

На бали буде приграватн ДВІ ОРХЕСТРИ українські і американські танці.

Українці й Українки! Просимо звернути увагу на наше оголошення і помогти нам улаштувати перший Радіо Баль і в цей спосіб поможемо підтримати Українську Радіо-Програму, котру ми всі Українці любимо слухати. Звертаємося до всіх товариств і організацій і до прихильників Радіо-Програми взяти якнайчисленнішу участь. Часть доходу з балю буде призначена на радіо-програму. За добру забаву ручить

242 **Управа Українських Січових Стрільців 1-шої Сотні.**

НОВІСТЬ У РИМСЬКІЙ ЛІТУРГІЇ В ЮГОСЛАВІЇ.

Недавно заключений югославський конкордат з Ватиканом санкціонував новість у латинській церкві, бо признав югославським римо-католикам право на церковно-славянську літургійну мову. В той спосіб при допомогі югославської дипльоматії вдалося римо-католицьким Дальматійцям та Істрійцям вийти переможно з півстоліття тревbooчого змагання й боротьби з римськими кругами. Найзавзятішим оборонцем церковно-славянської мови в римській літургії для Славян був великий хорватський патріот епископ Шросмаєр, з 70-тих років минулого століття.

Уступи нового конкордату говорять виразно, що на домагання вірних мусить владика заступити латинську мову римського богослуженика церковно-славянською мовою. Та перемога є національним відрухом югославських католиків проти латинської мови в богослуженні. Ці події творяться під боком апостольської столиці тоді, коли на нашому сході не бракує приклонників облатинщення нашого прекрасного й багатого східнього обряду.

———o———

КОЛИ ВЕЛЬСКИЙ КНЯЗЬ ПРИЇЖДЖАЄ ДО БУДАПЕШТУ.

Як відомо, вельський князь, син англійського короля, приїхав цими днями до будапешту. На залізничому двірці ждали на нього непроглядні юрби, вимахуючи до нього капелюхами та кидаючи оклики „слава". Коли князь вийшов з двірця, забажав говорити з представником англійської преси. Подав йому руку та розмовляв з ним кілька мінут. Готель „Дунайська Палата", що до нього заїхав князь, робить великі інтереси, бо всі кімнати є винаймлені людьми, що хочуть мешкати в готелі, де живе вельский князь. Сальон князя Велсу є прикрашений гобелінами, вартости 100 тисяч пенго. В готелевім бюрі зложено для вельского князя велику скількість дарунків. Дарунки надсилають Мадяри в такій великій скількості, що готель не хоче вже їх приймати. Найбільше подарували Мадяри князеви пляшок морелівки. А що невідомо, в котрім льокалю забажає князь перевести вечір, то всі каварні та кабарети в Будапешті приготовилися до відвідин вельского князя. Те саме зробили й театри.

Попала коса на камінь.

Студент, винаймаючи кімнату:

— Коли я випроваджувався з попередньої мешкання, то господиня аж плакала.

— О, ні, пане! У мене треба платити чинш наперед.

УВАГА! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКЕ ЗАПОМОГОВЕ ТОВАРИСТВО „СКАЛАТ" У НЮ ЙОРКУ

:——::——: обходитиме :——::——:

1925 — ДЕСЯТЬЛІТНІЙ ЮВИЛЕЙ СВОЄЇ ДІЯЛЬНОСТИ — 1935

ВЕЛИКИМ КОНЦЕРТОМ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 20-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1935 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ, 217-19 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.

Початок в годині 7:30 ввечір. Вступ 50 центів.

В Українській Католицькій Церкві св. Юра, 22 E. 7th St., New York, в годині 12:30 пополудні, по Службі Божій, відбудеться ПОСВЯЧЕННЯ ДВОХ ПРАПОРІВ (американського і українського) Українського Запомогового Товариства Скалат. По посвяченню буде ПАНАХИДА за покійних членів.

ПРОГРАМА: **Святочну промову виголосить редактор О. Ревюк. Виступ смичкової орхестри — М. О. Гаворонський. Сопранове сольо — панна Марія Ґела. Танки сольо — панна Наталія Костецька. При піяні — панна Евгенія Жарська. Тенорове сольо — пан Павло Яцко. Виступ двох хорів: мішаний хор Боян з Байон, Н. Дж., і мужеський хор Бандурист з Ню Йорку під управою п. Василя Мельничука. Акомпаніямент піяна — пан В. Зібер.** 242-3

ПО КОНЦЕРТІ ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ — Музика: BLUE FALCONS ORCHESTRA.

Шановні Громадяни! Українське Запомогове Товариство Скалат має честь запросити Вас до численної участи в такім великім для нас Ювилейнім Святі. **Ювилейний Комітет.**

В СУБОТУ, 19 ЖОВТНЯ 1935 (SATURDAY OCT. 19TH 1935)

ПОЗІР! РОЧЕСТЕР, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

ЗАХОДОМ ТОВАРИСТВА ЗАПОРОЗЬКОЇ СІЧИ, ВІД. 367 У. Н. СОЮЗА

:——::——: влаштовується :——::——:

Перший Великий БАЛЬ

В УКРАЇНСЬКІМ РОБІТНИЧІМ ДОМІ,
975 JOSEPH AVENUE, ROCHESTER, N. Y.

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 7:30 ВВЕЧІР. ВСТУП 25 ЦЕНТІВ.

Просимо всі Братства, Товариства і всіх Українців міста Рачестер і околиці о численну участь. — За добру забаву ручить — **Комітет.** 242

ПОЗІР! WHITESTONE, L. I., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

ЗАХОДОМ ТОВ. ПРОСВІТА, ВІД. 129 У. Н. СОЮЗА
і ЖІНОЧОГО ТОВ. СОЮЗА УКРАЇНОК, ВІД 43
влаштовується спільний

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ (DANCE)

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 20 ЖОВТНЯ (ОСТ.) 1935
ПОПОЛУДНІ В ГОДИНІ 3-тій

В AMERICAN LEGION HALL,
CROSS ISLAND BOULEVARD, WHITESTONE, N. Y.

Вступ 40 центів.

Просимо всіх місцевих і з околиці Українців прибути на баль і разом спільно забавитись. За добру забаву ручить — **Комітет.**

Дороговказ: З New York до Flushing собвей, з Flushing до Whitestone джітней бос. 242

ПОЗІР! БАЙОН, Н. ДЖ.! ПОЗІР!

ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ДЕМОКРАТИЧНОГО КЛЮБУ

:——::——: влаштовується :——::——:

Осінній Баль

В СУБОТУ, ДНЯ 19-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1935 Р.

В CAPITAL HALL,
10 W. 22nd STREET, BAYONNE, N. J.

Вступ для чоловіків 35 центів, для жінок 25 центів.

На цей баль запрошуємо всіх громадян з Байон і околиці до численної участи. На бали буде приграватн музика під проводом нашого молодого Українця **В. Багалая.** За добру забаву ручить — **Комітет.** 242

В БОРОТЬБІ З РЕВОЛЮЦІЙНИМИ СИЛАМИ.

„Вісті" з 10 серпня проголошують постанову „Комісії радянської контролі при раднаркомі СССР" про зняття роботи й арешт прокуратора Петровського району Північно-Кавказького Краю — Н. І. Іванова. В постанові є, що Іванов, „підтримуючи куркульські елементи, під виглядом нагляду за законністю, намагався скасувати правильні щодо них ухвали райвиконкому; не притягнув до відповідальности й користувався з послуг злочинців, які займалися шахрайськими операціями з сріблом; приховав справу про вчинену куркулями восени 1934 року звірячу розправу над піонером-активістом; разом із колишнім нарсудцем Чуванько́м залишив протягом 16 місяців без руху закінчення слідством справи про великі розкрадання громадської власности, заслав ці справи до суду, якому вони непідсудні, і допустив великі беззаконня". Попри намагання большевиків учинити прокуратора Іванова спільником злочинців справа носить цілковито політичний характер і свідчить про непосильну натугу боротьби революційних сил на Україні з Москвою.

Сватання.

Молодий Сальо Рабінович вирішив оженитися. Якось прийшов до нього сват і заявив:

— Маю для вас світлу партію. Дівчина, як мрія, з доброї родини, десять тисяч долярів приданого... Є тільки один фелер...

— Що таке?

— Вона не хоче про вас чути...

— Добра партія — кривиться Сальо. — З таким фелером, то я маю партію з півмільоном долярів!

———o———

Непоправний.

Батько: Слухай, Олесю, ти мене тими своїми безконечними питаннями вженеш до гробу. Це гріх бути таким цікавим. Один песик був такий цікавий і заплатив свою цікавість життям. Розумієш?

Олесь (після довгої надуми): А що питався, татуню, цей песик?

———o———

Тоді було інакше.

Батько: Чому ти не пильнуєшся в інтересі? Коли в мене було стільки літ, що в тебе, я мав уже 150 зл. місячно, а через 10 літ крамниця була моя.

Син: Спробуйте ви сьогодні таке. Тепер усюди є контрольні комісії.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ПОДАЄМО ДО ВІДОМА ВСІМ УКРАЇНЦЯМ, ЩО

ВУГЛЕВА ФІРМА
ГЛУХАНИК і СИН

:— доставляє :—

LEHIGH ANTHRACITE ВУГЛЯ по цінах дешевших як інші. Тому замовляйте для себе на зиму вугля в 220,-

HLUCHANYK & SON,
501 SO. 10th ST., NEWARK, N. J.
Telephone: Bigalow 3-0454

ДАРОМ ВИШЛЕМО кождому зразок (sample) Карпатського Чаю з найліпшого гірського зілля, на недомагання жолудка, кишок, печінки і нирок. Пришліть свій і Ваших знакомих адрес до: 207-

UKRAINIAN BAZAAR,
170 E. 4th Street, New York, N. Y.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ і АКУШЕР
321 E. 18th STREET,
between 1st and 2nd Avenues,
NEW YORK, N. Y.
Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до 12. ввечір від 6 до 8, а в неділі рано від 10 до 12.

ONUFREY'S BEAUTY CULTURE



COMPLETE AND BRUSH-UP
Courses at very low rates.
Private instruction.—Earn while you learn.
FINISHING SCHOOL
Weekly payments.— Shop Experiences.
Українська учителька п. Кульчицька
649 LEXINGTON AVENUE
(near 55 St.), **NEW YORK, N. Y.**

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 E. 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel. Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.
Tel. Ludlow 4-2568.

ТАРЗАН І ОГНЕННІ БОГИ. (10)



Як лейді Бет опустилася скоропадом до дна кратеру, тубильці впали на коліна. Як вони пізнали під великою немовби хмарою людську постать, Ніярх підняв угору руки наче до молитви, а потім дістав епілептичного нападу.

Крики Баалійців, змішані ознаки страху й захоплення, піднялися вгору, як дівчина впала на землю. Вона скоро зісунула з себе шлиї скоропаду та станула, дивлячися на них. Юрба числила яких 500 людей. З них може 40 лежали на землі, килаючися в конвульсіях.

Лейді Бет була здивована. У серцю Африки вона попала на оселю білих людей. Природно, що вона не знала дивної історії, яку пережили ці люди від першого Ніярха, що втік з Вавилону 2,300 літ тому.

Вона не бачила в них ніякої зброї, але по їх огидних епілептичних обличчях пізнала, що вони здібні на страшні жорстокости. І вона пригадала собі з жалем, що цей кратер, яких 5 миль у промірі, оточений з усіх сторін солідними стінами. Не було виходу.

Бюрократія.

До одної нашої установи прийшов урядовий папір, якого директори не могли прочитати. Покликали панночку-машиністку, дали прочитати і питають, чи зрозуміла.

— Зрозуміти не зрозуміла, — відповідає досвідчена бюралістка, — але відповісти можу.